

Censo Nacional 2020 国勢調査

El censo nacional se lleva a cabo como una investigación estadística importante cada 5 años a todos los residentes y hogares, incluidos los residentes extranjeros en Japón. El censo comenzará el **jueves 1 de octubre de 2020** (La hoja del censo se enviará por correo a su casa a mediados de septiembre) No se basa en el lugar en el que esté registrado, sino en el lugar en el que esté viviendo realmente. La central telefónica está disponible hasta el sábado 31 de octubre para cualquier pregunta o mayores detalles: 057-07-2020 (todos los días) 8: 00-21: 00

PRECAUCIÓN: El inspector nunca se comunicará con usted por teléfono ni le pedirá información de ingresos / cuenta bancaria. Visitará su casa personalmente mostrando una identificación con su fotografía.

Página web en inglés: <https://www.kokusei2020.go.jp/en/index.html>

Contactar con: División de Planificación de Políticas (ext. 2325/ 2326/ 2327/ 2385)

Prevención de mordeduras accidentales de perros domésticos

¡No deje sueltos a sus mascotas! Mantenga a sus mascotas bajo control mientras está fuera.

Mordeduras accidentales como "Me mordió el perro de otra persona" "Mi perro mordió a otras personas cuando se soltó la correa". Ocurren varias veces al año en la Ciudad de Okinawa. Estas pueden ocurrir por un descuido del dueño y los casos pueden ser muy graves.

Para prevenir las mordeduras de mascotas (perros)

- Mantenga a su perro con correa con una longitud adecuada mientras camina.

-La persona que pasea a los perros debe poder controlarlos bien.

-Considere su seguridad cuando se acerque a cualquier perro, ya que incluso los perros mansos pueden ser agresivos con niños u otros perros.

-Asegúrese de que el collar y la correa de los perros estén en buenas condiciones para evitar que se escape.

-En caso de que su perro se escape comuníquese inmediatamente con la División de Medio Ambiente de la Municipalidad.

Si encuentra un perro merodeando ...

Haga un registro de su apariencia (color de pelaje o collar, raza, etc.) y comuníquese con la División de Medio Ambiente de la Municipalidad. Si la Municipalidad está cerrada, llame al # 110 a la estación policial más cercana.

Registre a sus perros y vacúnelos contra la rabia

El propietario está obligado por ley a registrar a sus perros mayores de 91 días desde su nacimiento (una vez) y vacunarlos contra la rabia (anualmente). Los perros registrados deben llevar la placa de registro y el certificado de vacunación.

* Independientemente de la nacionalidad, incluidos los residentes con estatus SOFA, las personas que tienen perros en la Ciudad de Okinawa (fuera de las bases estadounidenses) están obligadas a seguir estos requisitos.

* La vacuna pública contra la rabia que se programa anualmente en cada centro comunitario ha sido cancelada para prevenir la infección por COVID-19. Comuníquese con la División de Medio Ambiente, ext.2222

Está disponible el soporte en inglés en esta división.

Venta de boletos para el Autobús Comunitario de la Ciudad de Okinawa

Puede comprar un talonario de 11 boletos al precio de 10. Ahorrará para un viaje por talonario.

Donde comprar:

Municipalidad de la Ciudad de Okinawa Piso 5

Toshi Kotsu Tanto (都市交通担当)

Horario: 9: 00-16: 30

Precio (talonario de 11 boletos):

Boletos de 200 yenes 2,000 yenes

Boletos de 100 yenes 1,000 yenes

Boletos de 50 yenes 500 yenes

Contactar con: Toshi Kotsu Tanto

(都市交通担当) Ext. 2520/2519



Comunicado sobre Subsidios para personas (mayores de 20 años) que ya no aplican al "Sistema de Subvención de Gastos Médicos para Enfermedades Pediátricas Crónicas"

Este es un subsidio para aquellos que han recibido subvenciones del "Sistema de subvención de gastos médicos para enfermedades pediátricas crónicas" o que estuvieron sujetos al "Proyecto de investigación médica sobre el tratamiento de enfermedades pediátricas crónicas" en el pasado y continúan recibiendo tratamiento.

Elegibilidad: debe ser ciudadano de la Ciudad de Okinawa mayor de 20 años a partir del 1 de septiembre de 2020, inscrito en el registro de residente básico y cumplir las siguientes condiciones:

-Usted se encuentra actualmente en tratamiento por una enfermedad pediátrica crónica y posee un certificado con el diagnóstico médico y otros documentos para certificar su elegibilidad.

-No está recibiendo beneficios por un "Subsidio de gastos médicos por discapacidad física grave" o "Incapacidad especial" de la Ciudad de Okinawa.

-No está recibiendo beneficios por gastos médicos (enfermedades designadas intratables).

*Si no está seguro de solicitar este sistema de subvención, consulte en la ventanilla de servicio.

Período de aplicación: 1 septiembre de 2020 al 31 de marzo de 2021.

Monto de pago: ¥10,000 / año

Contactar con: Shogai Fukushi-Ka (División de Bienestar y Discapacidad) Ext. 3157.

Soporte en inglés disponible.

Exención de la Prima de Pensión Antes y Después del Parto

El sistema de exención comenzó en abril de 2019. Este período de exención se registrará como "pagado" y constará en el monto de su pensión básica de vejez.

Período de Exención: Desde un mes antes hasta 4 meses después del mes a la fecha prevista de parto o el día del parto.

En caso de partos múltiples, el período de exención se da desde 3 meses antes hasta 6 meses después del mes a la fecha prevista de parto o el día de parto.

Elegibilidad: Asegurado en la Categoría 1 del sistema de pensiones con fecha de parto 1 de febrero de 2019 o posterior.

* El parto se define como el nacimiento que ocurre después de 85 días (o más de 4 meses) de embarazo (incluye casos de nacimiento sin vida / aborto espontáneo / parto prematuro).

Período de notificación: como mínimo, 6 meses antes de la fecha prevista del parto. Puede enviarlo después del parto.

Documentos requeridos: Libreta de registro de salud materno-infantil (母子手帳 boshi techo) o certificación emitida por el hospital.

* Si es presentado por un apoderado. Se requerirá documento de identidad e Inkan del mismo.

* Se requerirá un poder notarial si el apoderado no es del mismo hogar.

Contactar con: Sección Nacional de Pensiones de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa. Ext. 2133/ 2134



Informe de estado actual para la Cobertura de mensualidad de la Guardería Infantil

Si está recibiendo y desea continuar recibiendo una cobertura de mensualidad de guardería, debe enviar el informe de estado actual según el proceso que se indica a continuación.

-Si está certificado para la cobertura de mensualidad de la guardería, envíe los formularios requeridos a la escuela o Hoiku Yochien-Ka (División de guardería / jardín de infancia) en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa.

-Si está utilizando servicios en guarderías privadas fuera de la Ciudad de Okinawa, guardería temporal, cuidado de niños enfermos o solo en un centro de apoyo familiar, preséntelos en Hoiku Yochien Ka (División de guardería / jardín de infancia) en la Municipalidad de Okinawa.

Período de solicitud: 1 al 30 de septiembre de 2020.

* Si no lo presenta, ya no será elegible para esta cobertura. Haga la solicitud durante el período estipulado anteriormente.

Contactar con: Hoiku Yochien-Ka (División de guardería y jardín de infancia) Ext. 3174/ 3139.

La Vacunación debe realizarse dentro del Período Determinado de Vacunación

Cada una de las vacunas regulares está programada para los grupos de edad que tienen más probabilidades de sufrir la infección.

Iniciar el calendario de vacunación a los 2 meses de edad es muy eficaz para protegerlos de infecciones.

La vacunación **NO es innecesaria.**

Asegúrese de tener suficiente protección contra la infección y complete las vacunas dentro de cada período de vacunación.

* Algunos hospitales brindan habitaciones separadas para la vacunación, alejados de los pacientes regulares.

* Algunos niños con estatus SOFA pueden solicitar esta vacuna.

Contactar con: Kodomo Sodan / Kenko-Ka (División de Consulta y Salud Infantil) Ext.2133/ 2134

Limitación de almacenamiento de las notificaciones de la tarjeta My Number: 25 de diciembre de 2020

Las personas que no hayan solicitado su tarjeta " My Number" , asegúrese de tener a mano la "tarjeta de notificación de my number" , las notificaciones devueltas a la Municipalidad serán canceladas después del 25 de diciembre de 2020; y ya no podrá ser reembolsado.

Para mayor información comuníquese con la División Residencial.

Emisión de la tarjeta My Numbre el fin de semana: Sábado 12 de septiembre de 9 a 11:30 a.m.

Contactar con: División Residencial 1er piso Ext. 3128